



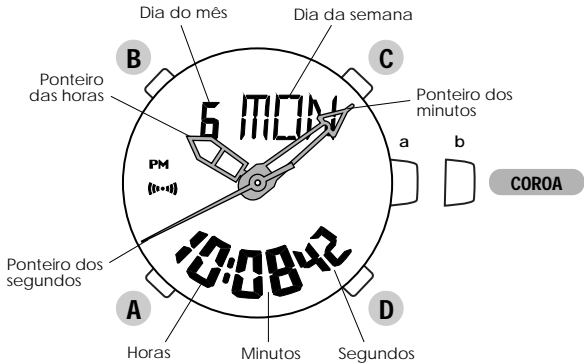
CAL. NX04 QUARTZ INDICAÇÃO DUPLA

- Indicação da hora/calendário
- Função de demonstração
- Hora mundial
- Cronógrafo
- Alarme regular
- Alarme de hora única
- Luz de iluminação
(painel electroluminescente)

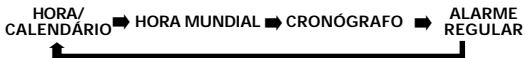
PORTUGUÊS

COROA/BOTÕES E INDICAÇÕES

Português



- A** Cada vez que se pressiona, o modo na indicação digital muda pela ordem seguinte:



- C** Pressione no modo da HORA/CALENDÁRIO para mostrar o modo ALARME DE HORA ÚNICA.



- D** Cada vez que se preme no modo da HORA/CALENDÁRIO, a indicação muda pela ordem a seguir.



COROA DE ROSCA

[para modelos com coroa de rosca]

Para destravar a coroa

- 1 Rode a coroa no sentido contrário dos ponteiros do relógio até não sentir mais o girar das roscas
- 2 A coroa pode ser puxada para fora.



Para travar a coroa

- 1 Empurre a coroa para devolvê-la à posição normal.
- 2 Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio ao mesmo tempo que pressiona nela levemente até ficar apertada.

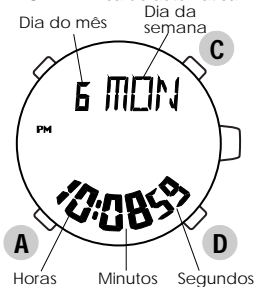


MODO HORA/CALENDÁRIO

- Antes de acertar a hora analógica, acerte sempre a hora digital.

ACERTO DA HORA DIGITAL/CALENDÁRIO

- Uma vez acertada a hora/calendário da sua área no modo da HORA/CALENDÁRIO, os tempos das 27 cidades contempladas no modo da HORA MUNDIAL ficarão automaticamente acertados.



A

Pressione para mostrar o modo HORA/CALENDÁRIO.



A

Pressione durante 2 ou 3 segundos para visualizar a indicação de ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO.

* Aparecem o mapa mundial e a marca de uma cidade, e cintila a parte do mapa que representa essa cidade.

Marca da cidade



**C**

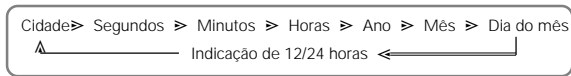
Pressione para seleccionar os dígitos/segmentos a serem ajustados (cintilando).

**D**

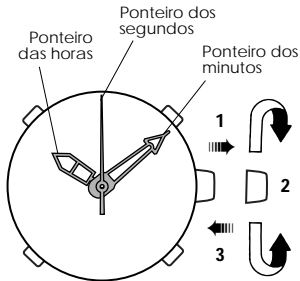
Pressione para acertar os dígitos/segmentos a cintilar.

**A**

Pressione para retornar ao modo da HORA/CALENDÁRIO.



ACERTO DA HORA ANALÓGICA



COROA

- 1 Puxe para fora quando o ponteiro dos segundos está na posição das 12 horas.
- 2 Rode para acertar os ponteiros das horas e minutos na hora visualizada na indicação digital.
- 3 Empurre de novo para a posição normal quando os dígitos dos segundos indicarem "00" na indicação da hora digital.

Português

Um modo conveniente de utilizar o modo da HORA/CALENDÁRIO

Quando se viaja por fusos horários diferentes, a hora e o calendário do lugar que se visita podem ser facilmente visualizados no modo da HORA/CALENDÁRIO.

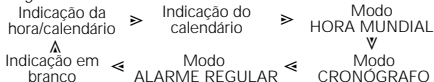
- 1 Pressione o botão A durante 2 a 3 segundos no modo da HORA/CALENDÁRIO para visualizar a indicação de ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO.
- 2 Pressione o botão D repetidas vezes para seleccionar a cidade que representa o lugar que está a visitar.
- 3 Pressione o botão A para retornar ao modo da HORA/CALENDÁRIO e, em seguida, ajuste os ponteiros pela hora digital.

FUNÇÃO DE DEMONSTRAÇÃO

- O relógio mostra os modos e indicações por ordem.

D Pressione durante 2 a 3 segundos no modo HORA/CALENDÁRIO para iniciar a demonstração.

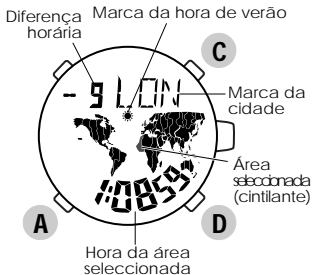
* *Os modos e indicações são expostos durante 2 segundos pela ordem seguinte:*



* *Para parar a demonstração, pressione qualquer dos botões. O relógio retornará ao modo da HORA/CALENDÁRIO.*

MODO DA HORA MUNDIAL

- Os tempos de 27 cidades situadas em fusos horários diferentes por todo o mundo podem ser visualizados juntamente com a diferença horária entre a cidade seleccionada e a sua área.
- A hora económica de luz (hora de verão) pode ser regulada para cada cidade.



A

Pressione para exibir o modo da HORA MUNDIAL.



C ou D

Pressione para seleccionar a cidade desejada.

* A cada premir do botão C e D, os segmentos cintilantes do mapa movem-se para a direita e para a esquerda, respectivamente.

* Se um fuso horário seleccionado não tiver fixada nenhuma marca de cidade no relógio, aparecerá visualizado "----" em vez da marca da cidade.

PARA VISUALIZAR A HORA DE VERÃO

- 1 Pressione o botão C ou D para seleccionar a cidade desejada.
- 2 Pressione o botão A durante 2 a 3 segundos para visualizar a indicação ACERTO DA HORA DE VERÃO.

* Aparece uma marca "DST" cintilando.

- Português
- 3 A cada premir do botão D, a hora padrão e a hora de verão da cidade seleccionada são indicadas alternadamente.
 - 4 Pressione o botão A para retornar ao modo da HORA MUNDIAL.

DIFERENÇAS HORÁRIAS

UTC = hora universal coordenada

Marca da cidade	Nome da cidade	UTC ± (horas) [hora padrão]	UTC ± (horas) [hora de verão]
(-11)*	-	-11:00	-10:00
HNL	Honolulu	-10:00	-09:00
ANC	Anchorage	-09:00	-08:00
LAX	Los Angeles	-08:00	-07:00
DEN	Denver	-07:00	-06:00
CHI	Chicago	-06:00	-05:00
NYC	Nova Iorque	-05:00	-04:00
CCS	Caracas	-04:00	-03:00
RIO	Rio de Janeiro	-03:00	-02:00
(-2)*	-	-02:00	-01:00
(-1)*	-	-01:00	+00:00
UTC	-	+00:00	-
LON	Londres	+00:00	+01:00
PAR	Paris	+01:00	+02:00
CAI	Cairo	+02:00	+03:00

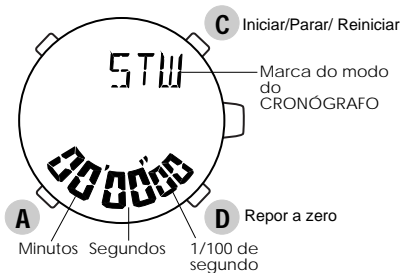
Português

Marca da cidade	Nome da cidade	UTC ± (horas) [hora padrão]	UTC ± (horas) [hora de verão]
JRS	Jerusalém	+02:00	+03:00
JED	Jeddah	+03:00	+04:00
THR	Teerão	+03:30	+04:30
DXB	Dubai	+04:00	+05:00
KBL	Kabul	+04:30	+05:30
KHI	Karachi	+05:00	+06:00
DEL	Deli	+05:30	+06:30
DAC	Dacca	+06:00	+07:00
RGN	Yangon	+06:30	+07:30
BKK	Bangucoque	+07:00	+08:00
HKG	Hong-Kong	+08:00	+09:00
TYO	Tóquio	+09:00	+10:00
ADL	Adelaide	+09:30	+10:30
SYD	Sydney	+10:00	+11:00
NOU	Nouméa	+11:00	+12:00
WLG	Wellington	+12:00	+13:00

* Para os fusos horários com a marca " *" no quadro anterior, em vez da marca da cidade aparece visualizada "-----".

MODO DO CRONÓGRAFO

- O cronógrafo pode cronometrar até 23 horas, 59 minutos e 59 segundos em incrementos de 1/100 de segundos durante a primeira hora e em incrementos de 1 segundo a partir daí.



OPERAÇÃO DO CRONÓGRAFO

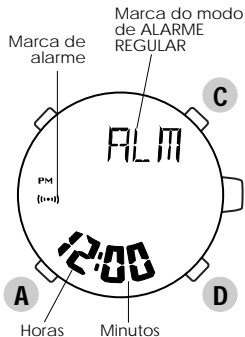
Pressione o botão A para visualizar o modo do CRONÓGRAFO.

Cronometragem múltipla acumulada



Português

MODO DE ALARME REGULAR



A

Pressione para mostrar o modo ALARME REGULAR.

A

Pressione durante 2 a 3 segundos para visualizar a indicação de ACERTO DO ALARME REGULAR.

** Os dígitos das horas começam a cintilar.*

C

Pressione para seleccionar os dígitos a serem ajustados (cintilando).

Horas > Minutos



D

Pressione para acertar os dígitos.

Português

**A**

Pressione para retornar ao modo de ALARME REGULAR.

** A marca de alarme aparece e o alarme regular fica automaticamente activado.*

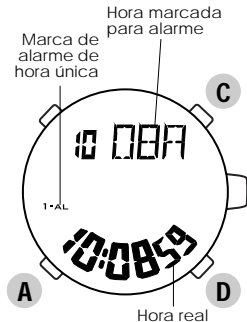
Activação/desactivação do alarme regular

- A cada premir do botão C no modo de ALARME REGULAR, o alarme regular é activado e desactivado alternadamente.

** Na hora marcada, o alarme regular toca durante 20 segundos. Para pará-lo manualmente, pressione qualquer dos botões.*

MODO ALARME DE HORA ÚNICA

- O alarme de hora única pode ser acertado para tocar uma vez apenas na hora marcada. Logo que toca, fica automaticamente desactivado.
- O alarme pode ser acertado em incrementos de 1 minuto a partir da hora real.



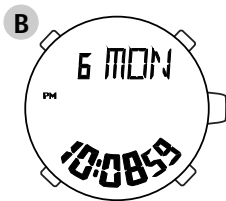
- C**
↓
C ou **D**
▼
A
- Pressione no modo da HORA/CALENDÁRIO para visualizar o modo de ALARME DE HORA ÚNICA.
- Pressione para acertar a hora de alarme desejada.
- Pressione para retornar ao modo da HORA/CALENDÁRIO.

* O alarme soa na hora designada durante 20 segundos. Para pará-lo manualmente, pressione qualquer dos botões.

- Para cancelar a hora de alarme que se acertou, pressione os botões C e D ao mesmo tempo ou pressione o botão C ou D para acertar a hora de alarme pela hora real no modo de ALARME DE HORA ÚNICA.

LUZ DE ILUMINAÇÃO (Painel electroluminescente)

Português



B Pressione em qualquer modo.

* A indicação digital é iluminada uniformemente durante 3 segundos.

NOTAS SOBRE O USO DO RELÓGIO

COROA/BOTÕES E INDICAÇÕES

- Se se deixar o relógio sem se mexer nele no modo da HORA MUNDIAL, retornará automaticamente para o modo da HORA/CALENDÁRIO dentro de 1 a 2 minutos.

MODO HORA/CALENDÁRIO

[ACERTO DA HORA DIGITAL/CALENDÁRIO]

- O calendário ajusta-se automaticamente nos meses pares e ímpares, incluindo Fevereiro dos anos bissextos, desde 2000 até 2050.
- Uma vez acertado o ano, o mês e o dia do mês, o dia da semana fica automaticamente acertado.
- Antes de acertar a hora/calendário, selecione a cidade que representa a sua área. (Para as marcas de cidade e as cidades que elas representam, consulte "Diferenças horárias".)
- **Acerto dos segundos:**
 - Com os dígitos dos segundos a cintilar, pressione o botão D em conformidade com um sinal horário. Os dígitos dos segundos são repostos em "00" e começam a contar imediatamente.
 - Quando os segundos indicarem qualquer número entre "30" e "59" e se pressionar o botão D, avança um minuto e os segundos são repostos a "00"
- **Acerto da indicação de 12/24 horas:**
 - A mudança entre si das indicações de 12 e 24 horas faz-se alternadamente a cada premir do botão D.

- Os dígitos a piscar, excepto os segundos e a indicação em 12/24 horas, movem-se rapidamente mantendo pressionado o botão D.
- Ao acertar os dígitos das horas na indicação em 12 horas, verifique se o período AM/PM (manhã/tarde) está devidamente acertado. Só aparece indicada a marca "PM". No caso de acerto em AM, não há qualquer indicação. Na indicação em 24 horas, aparece indicada "24".
- Se se deixar o relógio sem se mexer nele na indicação de ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO com os dígitos/segmentos a cintilar, retornará automaticamente para o modo da HORA/CALENDÁRIO dentro de 1 a 2 minutos.
- **Nota sobre uma indicação anormal:**
Enquanto na indicação de ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO com os dígitos a cintilar, todos os segmentos da indicação se iluminarão se os botões C e D forem premidos ao mesmo tempo. Isto não é sinal de avaria. Pressione o botão A, C ou D para retornar ao modo da HORA/CALENDÁRIO e, em seguida, acerte novamente a hora/calendário.

[ACERTO DA HORA ANALÓGICA]

- Ao acertar o ponteiro dos minutos, primeiro avance-o 4 a 5 minutos para lá da hora desejada e, então, volte a atrasá-lo para o minuto exacto.

MODO DA HORA MUNDIAL

- Para visualizar adequadamente os tempos das cidades contempladas no modo da HORA MUNDIAL, é necessário seleccionar a cidade que representa a sua área e acertar o tempo correcto no modo da HORA/CALENDÁRIO. (Veja "MODO DA HORA/CALENDÁRIO").

[PARA VISUALIZAR A HORA DE VERÃO]

- Quando se acerta a hora de verão para a cidade seleccionada no modo da HORA/CALENDÁRIO, a hora real avança uma hora.

- Se se deixar o relógio sem se mexer nele na indicação de ACERTO DA HORA DE VERÃO com a marca da hora de verão a cintilar, retornará automaticamente para o modo da HORA MUNDIAL dentro de 1 a 2 minutos.

MODO DO CRONÓGRAFO

- O reinício e paragem do cronógrafo podem repetir-se pressionando o botão C.
- Mesmo que o modo CRONÓGRAFO seja mudado para outro enquanto a cronometragem está em curso, ele continua a contar adequadamente. Contudo, depois de ter usado o cronógrafo, não se esqueça de repô-lo a zero, pois a energia da pilha é consumida enormemente encurtando, assim, a vida da pilha.

MODO DE ALARME REGULAR

[ACERTO DO ALARME REGULAR]

- Os dígitos a piscar movem-se rapidamente mantendo pressionado o botão D.
- Se se deixar o relógio sem se mexer nele na indicação de ACERTO DO ALARME REGULAR com os dígitos a cintilar, retornará automaticamente para o modo de ALARME REGULAR dentro de 1 a 2 minutos.
- Quando a função horária é indicada na indicação em 24 horas, o alarme regular é também indicado na indicação em 24 horas.
- Ao acertar os dígitos das horas na indicação em 12 horas, verifique se AM/PM está acertado correctamente. Só aparece indicada a marca "PM". No caso de acerto AM, não há qualquer indicação. Na indicação em 24 horas, é indicada "24".
- **Prova de alarme regular:**
O alarme regular pode ser provado mantendo pressionado o botão C no modo ALARME REGULAR. Depois de testar o alarme, pressione o botão C para activar/desactivar o alarme regular.

MODO ALARME DE HORA ÚNICA

[ACERTO DO ALARME DE HORA ÚNICA]

- Quando se pressiona o botão C ou D para acertar a hora de alarme de hora única, aparece a marca de alarme "1-AL" e o alarme de hora única fica automaticamente activado.
- Cada vez que se pressiona o botão C ou D, avança ou atrasa um minuto, respectivamente. Os dígitos movem-se rapidamente se se mantiverem premidos os respectivos botões.
- Se se deixar o relógio sem se mexer nele no modo ALARME DE HORA ÚNICA, ele retornará automaticamente para o modo HORA/CALENDÁRIO em 20 a 30 segundos.
- O alarme de hora única toca diferente do alarme regular.
- Para verificar a hora de alarme que se acertou, pressione o botão C no modo da HORA/CALENDÁRIO para visualizar o modo de ALARME DE HORA ÚNICA.

LUZ DE ILUMINAÇÃO (Painel electroluminescente)

- A indicação permanece iluminada se se mantiver pressionado o botão B.
- Quando se pressiona o botão B na indicação do calendário ou em branco do modo HORA/CALENDÁRIO, a indicação hora/calendário é exibida enquanto a indicação é iluminada.
- O painel electroluminescente perde a sua luminosidade à medida que diminui a voltagem da pilha. Além disso, o nível de luminosidade diminui gradualmente com o uso.
- Quando a luz de iluminação obscurece, substitua a pilha por uma nova. Se, depois de substituída a pilha, a luz continua a obscurecer, mande substituir o painel electroluminescente por um novo no agente onde comprou o relógio. As despesas da substituição correrão por sua conta.

- Enquanto a luz de iluminação está em uso, o relógio produz um leve ruído. Isto, contudo, não é sinal de avaria.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

2
Anos

Vida da pilha : 2 anos aprox.

**Pilha : SEIKO SR626SW, 1 peça
(para a indicação analógica)
SEIKO SR41W, 1 peça
(para a indicação digital)**

- *A vida da pilha pode ser inferior a 2 anos se se usar o alarme mais de 10 segundos por dia e/ou a luz de iluminação mais de uma vez (durante 3 segundos) por dia.*
- *Mesmo que apenas uma das duas pilhas esteja esgotada, substitua as duas por outras novas.*
- *Dado que as pilhas são colocadas na fábrica a fim de verificar a função e performance do relógio, a vida real das pilhas em seu poder pode ser inferior ao período especificado.*
- *Quando as pilhas se esgotam, substitua-as o mais cedo possível para evitar qualquer avaria.*
- *Para a substituição das pilhas, recomendamos-lhe que se dirija a um AGENTE LORUS AUTORIZADO.*

● Procedimento necessário após a substituição da pilha

Depois de substituir a pilha por uma nova ou se aparecer alguma indicação anormal (dígitos quebrados, etc.), siga o procedimento a seguir para reestabelecer o CI.

Pressione e segure os botões A,B,C e D ao mesmo tempo durante 2 a 3 segundos. Quando os botões são liberados, aparece visualizado "12:00'00" a.m., Jan. 1st, 2000, SAT" e no modo da HORA MUNDIAL será seleccionada a "UTC" (hora universal coordenada).

** Antes de usar o relógio, acerte a hora/calendário e, em seguida, o alarme.*

**ATENÇÃO**

- Não retire a pilha do relógio.
- Se for necessário tirar a pilha para fora, mantenha-a afastada do alcance de crianças. Se uma criança a engolir, consulte o médico imediatamente.
- Nunca ligue em curto-circuito, mexa ou aqueça a pilha, nem a exponha ao fogo. A pilha pode rebentar, aquecer demasiado ou incendiar-se.

**CUIDADO**

- A pilha não é recarregável. Nunca tente recarregá-la, pois isso pode causar o vazamento da pilha ou a danificação da mesma.

PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO

À PROVA DE ÁGUA

● Não resistente à água



Se não se encontrar gravado "WATER RESISTANT" na parte posterior da caixa, o seu relógio não é à prova de água, e, nesse caso, deverá ter-se cuidado em não o deixar molhar, pois a água pode prejudicar o movimento. Se, contudo, o relógio se molhar, aconselhamos-lhe que o mande revisar num AGENTE AUTORIZADO LORUS ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA LORUS.

● Resistente à água (3 bares)



Se estiver gravado "WATER RESISTANT" na parte posterior da caixa, o seu relógio foi projectado e fabricado para suportar até 3 bares, tais como o contacto accidental com a água, por exemplo, salpicos ou chuva, mas não está projectado para nadar ou mergulhar.

● Resistente à água (5 bares)*



Se estiver gravado "WATER RESISTANT 5 BAR" na parte posterior da caixa, o seu relógio foi projectado e fabricado para suportar até 5 bares e é adequado para natação, iatismo e tomar um duche.

● Resistência à água (10 bares/15 bares/20 bares)*



Se estiver gravado "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" ou "WATER RESISTANT 20 BAR" na parte posterior da caixa, o seu relógio foi projectado e fabricado para suportar até 10 bares/15 bares/20 bares e é adequado para tomar banho e para mergulhos de pouca profundidade, mas não para mergulhos com escafandro. Para mergulhos com escafandro, recomendamos-lhe que use um relógio do Mergulhador LORUS.

- * *Antes de usar o relógio à prova de água a 5, 10, 15 ou 20 bares na água, assegure-se de que a coroa está completamente metida para dentro. Não opere a coroa quando o relógio está molhado ou dentro da água. Se tiver sido usado em água salgada, passe-o por água fresca e seque-o completamente.*
- * *Ao tomar um duche com um relógio à prova de água a 5 bares, ou ao tomar banho com o relógio à prova de água a 10, 15 ou 20 bares, não se esqueça de observar o seguinte:*
 - *Não opere a coroa quando o relógio está molhado com espuma de sabão ou de champô.*
 - *Se o relógio for deixado em água morna, poderá ocorrer um ligeiro avanço ou atraso na hora. Este estado, contudo, será corrigido quando o relógio retornar para a temperatura normal.*

NOTA:

A pressão em bar é uma pressão de teste e não deve ser considerada como correspondente à profundidade do mergulho real visto o movimento de natação tender a aumentar a pressão numa dada profundidade. Deve tomar-se cuidado também ao mergulhar na água.

TEMPERATURAS

O seu relógio trabalha com precisão estável numa gama de temperaturas de 5°C a 35°C (41°F a 95°F)

Temperaturas superiores a 50° C (122° F) ou inferiores a -5° C (+23° F) podem originar um ligeiro atraso ou avanço da hora, o vazamento da pilha ou o encurtamento da vida da pilha.

As condições anteriores, contudo, serão corrigidas quando o relógio voltar à temperatura normal.

MAGNETISMO



O mecanismo analógico do seu relógio será afectado de modo adverso por um magnetismo forte, embora o mecanismo digital não seja. Mantenha, por isso, seu relógio afastado do contato com objectos magnéticos.

CHOQUES E VIBRAÇÃO



O seu relógio não será afectado por actividades leves. Tenha cuidado, contudo, em não o deixar cair nem bater com ele contra superfícies duras, pois isso poderá causar dano.

CUIDADOS A TER COM A CAIXA E PULSEIRA



Para evitar um possível enferrujamento da caixa e da pulseira causado pela poeira, humidade e transpiração, limpe-as periodicamente com um pano macio seco.

EXAME PERIÓDICO



Recomendamos-lhe que mande revisar seu relógio uma vez cada 2 a 3 anos. Mande revisá-lo num **AGENTE AUTORIZADO LORUS** ou num **POSTO DE ASSISTÊNCIA** para ficar seguro de que a caixa, a coroa, os botões, as juntas e o vidro permanecem intactos.

AGENTES QUÍMICOS

Tenha cuidado em não expor o relógio a solventes, mercúrio, pulverização de cosméticos, detergentes, adesivos ou tintas. Caso contrário, a caixa, a pulseira, etc. podem tornar-se descoloridas, deterioradas ou danificadas.

ELECTRICIDADE ESTÁTICA

O C.I. (Circuito Integrado) usado no seu relógio é afetado pela electricidade estática que pode perturbar o mostrador. Mantenha o seu relógio afastado do contacto com objectos como telas de TV que emitem forte electricidade estática.

**PRECAUÇÃO RESPEITANTE
AO FILME PROTECTOR DA
PARTE POSTERIOR DA CAIXA**

Se o seu relógio tem um filme protector e/ou um rótulo nas costas da caixa, não se esqueça de os despegar antes de utilizar o relógio.